

théâtre
de la
vallée

adaptation Gerold Schumann
avec Serge Maggiani

Une Enfance - Thomas Bernhard

Extraits de récits autobiographiques de Thomas Bernhard



Le Théâtre de la vallée, en résidence à Ecoen, est soutenu par la DRAC Ile-de-France, la Région Ile-de-France, le Département du Val d'Oise et la Communauté d'Agglomération Roissy Pays de France.

Une Enfance - Thomas Bernhard

Thomas Bernhard a été musicologue, chroniqueur judiciaire, poète, comédien, romancier et dramaturge. Entre 1975 et 1982, il rédige cinq textes autobiographiques dans un contexte de retrait et d'isolement.

Son « antiautobiographie » révèle moins sa vie que des pensées sur celle-ci et sur le contexte historique. Elle dépasse l'anecdote et atteint l'universel, en posant la question de la survie dans un environnement où tout contribue à anéantir l'individu.

En regard des représentations de *Maîtres anciens* de Thomas Bernhard, le comédien Serge Maggiani lit des extraits des récits autobiographiques de l'auteur :

Un Enfant

L'Origine - Simple Indication

La Cave - Un retrait

Le Souffle - Une Décision

Le Froid - Une Mise en Quarantaine

Ces lectures permettent d'approcher et de comprendre l'univers de Thomas Bernhard. Notre adaptation accentue la théâtralité de son écriture.

Extrait

Thomas Bernhard - *Un Enfant*

A huit ans, au bas de notre appartement du Marché aux pigeons à Traunstein, dans le désert d'un midi provincial conscient de son importance, je fis mon premier circuit sur le vieux vélo Steyr-Waffenrad de mon tuteur qui, à ce moment, avait été appelé sous les drapeaux en Pologne et était sur le point de marcher sur la Russie avec l'armée allemande.

Ayant pris goût à cette discipline complètement nouvelle pour moi, je sortis bientôt en pédalant pour prendre la décision audacieuse et, comme il allait bientôt apparaître, la décision fatale, d'aller sur le vélo rendre visite à ma tante Fanny qui vivait à trente-six kilomètres de là, près de Salzbourg.

Comme je ne tombais pas dès ces premiers instants, je me sentais un triomphateur. Il eût été tout à fait contre ma nature de redescendre après quelques circuits ; comme en toutes choses je poussai jusqu'au bout l'entreprise effectivement commencée.

Bien que je fusse encore trop petit pour être assis sur la selle, il fallait évidemment que mon pied atteigne la pédale sous le guidon, j'accélérai ma vitesse à vue d'œil, le fait que la route descendait constamment était un délice supplémentaire. Si les miens savaient ce qu'une décision que rien n'annonçait auparavant m'avez fait déjà accomplir, s'ils pouvaient me voir et naturellement m'admirer en même temps, parce qu'ils n'auraient pas d'autre choix ! Je me représentais le très haut degré et même le degré suprême de leur stupéfaction.

Dans une exaltation presque sans exemple j'atteignis Teisendorf. Immédiatement après il m'a fallu mettre pied à terre et pousser le vélo de mon tuteur.

Je connus le côté désagréable du cyclisme. La route s'allongeait, jusqu'à présent je n'avais pas remarqué que la chaîne avait maculé de cambouis mon bas de jambe droite et que celui-ci pendait en lambeaux. Cette vue était déprimante, précisément ce coup d'œil sur mon bas déchiré recouvrant ma jambe maculée de cambouis et même déjà ensanglantée allait-il faire naître une tragédie ?

Biographies

Thomas Bernhard, auteur

Pour évoquer la figure de Thomas Bernhard, rien de mieux que la lecture de ses textes autobiographiques parus entre 1975 et 1982 : *Die Ursache* (L'Origine) ; *Der Keller* (La Cave) ; *Der Atem* (Le Souffle) ; *Die Kälte* (Le Froid) et *Ein Kind* (Un Enfant).

Nom	Bernhard
Prénom	Thomas
Nationalité	Autrichienne
Naissance	9 février 1931 à Heerlen (Pays-Bas)
Décès	Gmunden (Autriche) le 12 février 1989
Profession	Chroniqueur judiciaire, écrivain, romancier, auteur dramatique

Signes particuliers Tuberculose, chanteur amateur

Signes distinctifs **Attaque** en règle la société autrichienne : *Il y a aujourd'hui plus de nazis à Vienne qu'en 1938.*

La Place des Héros

Déteste l'admiration bourgeoise et scolaire des hommes illustres : *L'admiration rend aveugle, elle rend l'admirateur stupide.* **Maîtres anciens**

Déteste le sport : *Le sport amuse les masses, leur bouffe l'esprit et les abêtit.* **L'Origine**

Combat l'hypocrisie : *J'espère que je ne vous dérange pas est l'une des phrases les plus hypocrites qui soient.* **Béton**

Condamne l'érudition scolaire ou universitaire : *Celui qui lit tout n'a rien compris.* **Maîtres anciens**

Biographies



Serge Maggiani, interprète

Il fait ses classes chez Etienne Decroux et Tania Balachova, travaille avec Claude Régy, Catherine Dasté, et avec Antoine Vitez dans *Le Soulier de satin* en 1987. Il collabore ensuite avec Daniel Mesguich, Christian Schiaretti, Richard Demarcy, René Loyon...

Puis il entame un trajet avec Charles Tordjman, avec entre autres *Je poussais donc le Temps avec l'Epaule* d'après la *Recherche du temps perdu* et *La Fabbrica* de Celestini aux Abbesses en 2009. Pour Emmanuel Demarcy-Mota au Théâtre de la Ville, il joue *Rhinocéros* de Ionesco, *Victor ou les Enfants au pouvoir* de Vitrac, *Le faiseur* de Balzac et *Etat de Siège* de Camus avec Arnaud Meunier, il joue dans *Chapitres de la Chute* de Stefano Massini.

Il adapte et joue seul des textes singuliers de St Simon, Saint François d'Assise (*Fioretti*), Tourgueniev (*Journal d'un homme de trop*), et plus récemment Dante (*Nous n'irons pas ce soir au paradis*)...

Gerold Schumann, mise en scène

Né à Francfort, il y étudie la littérature et la philosophie. A Berlin, il termine ses études, collabore avec l'Académie de l'Art et enseigne à l'institut de Science de Théâtre.

A Bochum, il est dramaturge au Schauspielhaus (direction Claus Peymann) et travaille avec Manfred Karge, Alfred Kirchner, Peter Palitsch...

A Bobigny et à Gennevilliers, il est assistant de Matthias Langhoff et de Bernard Sobel.

En 1992, il fonde le Théâtre de la vallée et met en scène des oeuvres de Brecht, Tabori, Shakespeare, Goethe, Ramlose, Ovide, Racine, Duras...

En 2009, il présente *Minetti, portrait de l'artiste en vieil homme* de Thomas Bernhard avec Serge Merlin à la Scène nationale de Cergy-Pontoise et à l'Athénée - Théâtre Louis Jovet à Paris. En 2013, il met en scène *Mère Courage et ses enfants* de Bertolt Brecht en coproduction avec le Théâtre 95, Scène conventionnée aux écritures contemporaines. En 2014, il crée *La grande Buée* de René Fix, un spectacle sur la Grande Guerre coproduit par le Théâtre 95, le Parc naturel régional du Vexin et labellisé par la Mission du Centenaire.

En 2016, il crée *L'île des esclaves* de Marivaux et en 2020, *Maîtres anciens* de Thomas Bernhard.

Théâtre de la vallée

Le Théâtre de la vallée, en résidence à Ecouen dans le Val d'Oise, est soutenu par le Ministère de la Culture - DRAC Ile-de-France, la Région Ile-de-France et le Département du Val d'Oise.

Ses créations sont présentées à Paris (Athénée - Théâtre Louis Jovet, Théâtre Mouffetard, Le Lucernaire, Le Grand Parquet, La Reine Blanche), en Ile-de-France, en régions et à l'étranger (Luxembourg, Maroc, Algérie).

Les textes classiques ou contemporains présentés par le Théâtre de la vallée ont un lien : il s'agit de textes qui résistent à l'usure du temps, aux dogmes et à l'oubli. Ils s'élèvent contre les préjugés, contre la raison dominante. Ce ne sont pas les aspects spectaculairement héroïques de cette résistance qui sont recherchés, mais plutôt ses manifestations au quotidien, dans un registre plus poétique que naturaliste.

Gerold Schumann, directeur artistique du Théâtre de la vallée, a mis en scène *Bérénice* de Jean Racine, *L'Eveil du Printemps* de Frank Wedekind, l'opéra *Pierre-la-Tignasse* d'après Heinrich Hoffmann, *Minetti* de Thomas Bernard avec Serge Merlin (élu meilleur acteur par le syndicat de la critique), *Colère noire* de Brigitte Fontaine, *Mère courage et ses enfants* de Bertolt Brecht...

Les créations de la compagnie sont régulièrement réalisées avec les artistes associés. L'auteur René Fix et le compositeur-musicien Bruno Bianchi sont également impliqués dans les ateliers et les actions de sensibilisation menés en accompagnement des représentations. Chaque création est un projet artistique soutenu par des actions culturelles et permet un travail et une présence en continu. Le Théâtre de la vallée associe d'une façon pérenne d'autres artistes à son travail, comme la compositrice Graciane Finzi pour la création lyrique *Metamorphosis*, tableaux pour quatuor vocal et quatuor à cordes en coproduction avec le Musée national de la Renaissance – Château d'Ecouen.

La compagnie développe des projets fédérateurs associant les institutions culturelles et les habitants de son territoire au processus de création.

Répétitions publiques et débats créent un lien entre artistes et spectateurs ; les collaborations avec d'autres acteurs culturels élargissent le champ artistique ; les interventions en milieu scolaire et ateliers de pratiques artistiques donnent la possibilité de comprendre le processus de création et de se l'approprier.

Le Théâtre de la vallée accompagne ses créations par des actions permettant aux habitants de bénéficier d'une éducation artistique dès le plus jeune âge. Comédiens, plasticiens, musiciens, les artistes trouvent leur place au cœur d'un territoire, font découvrir le processus de création et rendent ainsi possible l'émergence du geste artistique.

Contacts

Le Théâtre de la vallée / Association Loi 1901

Siège social

Centre Culturel - 12, rue Pasteur
95350 Saint-Brice-sous-Forêt

Bureau

Centre culturel Simone Signoret
14, avenue du Maréchal Foch
95440 Ecoen

Contacts :

Gerold Schumann

directeur artistique et metteur en scène

Téléphone : 01 34 04 03 41 / 06 62 81 35 85

E-mail : administration@theatredelavallee.fr

Pauline Singier - Le Bris

responsable de la communication et des relations publiques

Téléphone : 01 34 04 03 41 / 06 38 47 70 69

E-mail : communication@theatredelavallee.fr

Tous les spectacles de la compagnie sur www.theatredelavallee.fr

Les 2 bureaux / Prima Donna - Bureau de production, diffusion

Hélène Icart

Téléphone : 01 42 47 18 72 / 06 23 54 53 42

E-mail : helene.icart@prima-donna.fr

www.les2bureaux.fr